



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 73 повестки дня: Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета	709
Пункт 85 повестки дня: Обзор и координация программ в области прав человека организаций системы Организации Объединенных Наций и сотрудничество с другими международными программами в области прав человека Доклад Третьего комитета	709
Пункт 86 повестки дня: Ликвидация всех форм расовой дискриминации: а) доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации; б) о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря; в) о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него: доклад Генерального комитета Доклад Третьего комитета	709
Пункт 28 повестки дня: Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (продолжение): а) доклад Специального комитета против апартеида; б) доклад Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте; в) доклад Генерального секретаря	714

Стр.	б) о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря; в) о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него: доклад Генерального секретаря
------	--

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/34/597)

1. Г-н КОМИССАРОВ (Белорусская Советская Социалистическая Республика), Докладчик Третьего комитета: Г-н Председатель, я имею честь в качестве докладчика Третьего комитета представить три доклада о рассмотрении Третьим комитетом пунктов 73, 85 и 86 повестки дня.

2. Доклад в документе А/34/618 по пункту 73 повестки дня «Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации» содержится в пункте 18 один проект резолюции и приложение: «Программа деятельности, подлежащая осуществлению в ходе второй половины Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации». Данный проект резолюции был принят Комитетом в результате голосования, заносимого в отчет о заседании.

3. В отношении пункта 85 повестки дня — «Обзор и координация программ в области прав человека организаций системы Организации Объединенных Наций и сотрудничество с другими международными программами в области прав человека» — Третий комитет в пункте 8 своего доклада [документ А/34/646] рекомендует Генеральной Ассамблее принять один проект резолюции. Упомянутый проект был принят Комитетом без голосования.

4. Что касается пункта 86 повестки дня — «Ликвидация всех форм расовой дискриминации», — Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять три проекта резолюций, содержащихся в пункте 17 доклада Комитета в документе А/34/597. Проект резолюции I — «О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации» — был одобрен Третьим комитетом без голосования. Проект резолюции II — «О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него» — был принят Комитетом в результате голосования. И наконец, проект резолюции III — «Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации» — был принят третьим комитетом без голосования.

Председатель: г-н Салим Ахмед САЛИМ
(Объединенная Республика Танзания).

ПУНКТ 73 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/34/618)

ПУНКТ 85 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Обзор и координация программ в области прав человека организаций системы Организации Объединенных Наций и сотрудничество с другими международными программами в области прав человека

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/34/646)

ПУНКТ 86 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Ликвидация всех форм расовой дискриминации:
а) доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

5. В связи с только что упомянутым проектом резолюции III я хочу обратить ваше внимание на то, что имеющиеся пропуски в тексте пункта I его преамбулы должны быть заполнены после его принятия номерами двух резолюций Генеральной Ассамблеи, которые будут приняты в результате рассмотрения проекта резолюции I в докладе по пункту 86 повестки дня [документ A/34/597] и проекта резолюции в докладе по пункту 73 повестки дня [документ A/34/597] соответственно.

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Третьего комитета.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Позиции делегаций в отношении рекомендаций, содержащихся в докладах Третьего комитета Генеральной Ассамблеи, отражены в соответствующих кратких отчетах Комитета.

7. Я хотел бы напомнить членам Организации решение, принятое Генеральной Ассамблеей 21 сентября 1979 года о том, чтобы,

«когда один и тот же проект резолюции рассматривается в Главном комитете и на пленарном заседании, делегация, по возможности, объясняла мотивы своего голосования только один раз, то есть либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от голосования в Комитете» [4-е заседание, пункт 349].

8. Сначала мы обратимся к докладу Третьего комитета по пункту 73 повестки дня [A/34/618]. Мы должны принять решение по проекту резолюции, озаглавленному «Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации», который был предложен Третьим комитетом в пункте 18 его доклада. Доклад Пятого комитета о финансовых и административных последствиях проекта резолюции содержится в документе A/34/685. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Бразилия, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Эфиопия, Фиджи, Германская Демократическая Республика, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индонезия, Иран, Ямайка, Япония¹, Иордания, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мальдизия, Мальдивские Острова, Мавритания, Мек-

сика, Марокко, Мозамбик, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Заир.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Воздержались: Бирма², Габон², Гватемала², Мали², Папуа — Новая Гвинея, Йемен².

Проект резолюции принимается 82 голосами против 17 при 6 воздержавшихся (резолюция 34/24)³.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить по мотивам своего голосования.

10. Г-н БЛЮМ (Израиль) (говорит по-английски): Я желаю разъяснить мотивы голосования делегации моей страны по проекту резолюции и предложению к ней, содержащемуся в докладе Третьего комитета [A/34/618] по пункту 73 повестки дня.

11. Общеизвестно, что враждебные ссылки на Израиль и сионизм в предыдущих резолюциях, касающихся осуществления Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, превратили этот вопрос в весьма спорный, что привело к большим разногласиям среди государств — членов Организации Объединенных Наций.

12. К сожалению, недружелюбие, с которым Израиль вновь упоминался в прениях нынешнего года по вопросу о Программе деятельности на вторую половину Десятилетия, ничем не отличается от

² Впоследствии делегации Бирмы, Габона, Гватемалы, Мали и Йемена информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

³ Впоследствии делегации Анголы, Багамских Островов, Бахрейна, Ботсваны, Центральноафриканской Республики, Коста-Рики, Доминиканской Республики, Эквадора, Египта, Сальвадора, Гамбии, Ганы, Гондураса, Индии, Ирака, Берега Слоновой Кости, Кении, Кувейта, Лесото, Либерии, Маврикия, Монголии, Никарагуа, Перу, Румынии, Руанды, Сингапура, Сомали, Туниса, Объединенной Республики Камерун, Верхней Вольты и Замбии информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, голосовавших за проект резолюции. Впоследствии делегация Норвегии информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших против проекта резолюции.

¹ Впоследствии делегация Японии информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, воздержавшихся при голосовании.

практики, существовавшей в течение нескольких последних лет. В Программе деятельности, содержащейся в приложении к резолюции, имеются две ссылки на Ближний Восток в пунктах 8 и 23. Положения этих пунктов и призыв к действиям, содержащийся в них, основаны на ложных утверждениях и на полном и сознательном извращении истины. Они являются результатом еще одной попытки окольными путями поставить на одну доску сионизм и расизм, которую просвещенное человечество с презрением отвергло. Любое заявление о том, что администрация Израиля в районах Иудеи, Самарии и Газы несет ответственность за политику расовой дискриминации, также является преднамеренным и явным измышлением.

13. Израиль искренне поддержал Программу Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, принятую Генеральной Ассамблеей в резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года. Мы стремились участвовать в этих действиях как народ, который ненавидит расизм и расовую дискриминацию, и как нация, которая в течение столетий является жертвой расизма и продолжает оставаться таковой в некоторых частях света.

14. Однако наши враги среди арабов думали по-иному и поспешили примкнуть к движению борьбы против расизма, с тем чтобы приравнять сионизм к расизму. Поэтому единство цели и действий членов Организации Объединенных Наций было нарушено и не восстановлено до сих пор. Наши враги среди арабов и их союзники сейчас, как и в прошлом, продолжают упорно проявлять свое полное презрение к жертвам расизма. Резолюции, которые было бы необходимо принять единогласно, стали носить весьма противоречивый характер, и поэтому Программа деятельности не может быть принята и осуществлена в полном объеме.

15. Именно поэтому делегация моей страны с негодованием и сожалением голосовала против проекта резолюции, рекомендованного Третьим комитетом.

16. Г-н АБДУЛ ХАЛИМ (Малайзия) (*говорит по-английски*): Несмотря на то что делегация моей страны поддерживает проект резолюции, по которому мы только что проводили голосование, мы хотели бы заявить в отношении пункта 3 становящейся части, что признаем только те национально-освободительные движения, которые признаются Лигой арабских государств и Организацией африканского единства [ОАЕ].

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Иордании, который желает выступить в порядке осуществления своего права на ответ.

18. Г-н ОБЕЙДАТ (Иордания) (*говорит по-английски*): Представитель Израиля тщетно стремится извратить истину и сделать вид, что он и его правительство являются кроткими ягнятами-жертвами и что тираническое правление, установленное ими на Западном берегу реки Иордан, в

Наблусе, Хеброне и секторе Газа, является очень гуманным.

19. Жители этих районов подвергаются расовой дискриминации со стороны сионизма. В связи с этим я хотел бы напомнить Генеральной Ассамблее о самом последнем деянии Израиля, а именно об аресте вчера мэра города Наблуса и о решении выслать его. Что, как не расовую дискриминацию, может означать высылка людей из родных мест и изгнание их из собственной страны? Я считаю, что этого достаточно в качестве ответа для занесения в протокол.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея приступает к рассмотрению доклада Третьего комитета по пункту 85 повестки дня [A/34/646]. Мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному: «Обзор и координация программ в области прав человека организаций системы Организации Объединенных Наций и сотрудничество с другими международными программами в области прав человека», рекомендованному Третьим комитетом в пункте 8 его доклада. Комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 34/25).

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы обратимся к докладу Третьего комитета по пункту 86 повестки дня [A/34/597]. Мы примем решение по трем проектам резолюций, рекомендованным Комитетом в пункте 17 его доклада.

22. Проект резолюции I озаглавлен: «О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации». Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 34/26).

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен: «О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него». Поступила просьба о проведении раздельного голосования по третьему и четвертому пунктам преамбулы. Поэтому вначале мы проведем голосование по третьему пункту преамбулы. Поступила просьба провести заносимое в отчет заседания голосование.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба,

Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Люксембург, Франция, Германии, Федеративная Республика, Израиль, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Воздержались: Колумбия, Дания, Финляндия, Греция, Гватемала, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Папуа — Новая Гвинея, Португалия, Испания, Свазиленд, Швеция, Соединенные Штаты Америки.

Третий пункт преамбулы проекта резолюции II принимается 113 голосами против 10 и 18 воздержавшихся.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы приступаем к проведению голосования по четвертому пункту преамбулы. Поступила просьба о проведении голосования, заносимого в отчет о заседании.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика⁴, Эквадор,

⁴ Впоследствии делегации Доминиканской Республики и Берега Слоновой Кости информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, воздержавшихся при голосовании.

Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости⁴, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Воздержались: Багамские Острова, Фиджи, Греция, Гватемала, Гондурас, Мексика, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Португалия, Самоа, Испания, Того.

Четвертый пункт преамбулы проекта резолюции II принимается 109 голосами против 18 при 12 воздержавшихся.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции II в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Ботсвана, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия,

Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Португалия, Испания, Свазиленд, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

Проект резолюции II в целом принимается 116 голосами при 26 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 34/27).

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации». Если нет возражений, мы сейчас проведем голосование по пункту 6 постановляющей части. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозам-

бик, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки⁵, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Бирма⁶, Канада, Дания, Фиджи, Франция, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Лесото, Люксембург, Малави, Непал⁶, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Самоа, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Пункт 6 постановляющей части проекта резолюции III принимается 115 голосами при 25 воздержавшихся, причем никто не голосовал против⁷.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Третий комитет принял проект резолюции III в целом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит аналогичным образом?

Проект резолюции III в целом принимается (резолюция 34/28).

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителям, которые желают выступить по мотивам голосования.

29. Г-н ПАЛЬМА (Перу) (*говорит по-английски*): В соответствии с традиционной позицией Перу, предусматривающей поддержку действий по ликвидации расизма и расовой дискриминации, и особенно апартеида, делегация моей страны проголосовала за принятие проекта резолюции II, содержащегося в документе А/34/597. Однако делегация моей страны просит занести в протокол, что она сохраняет оговорки, сформулированные нашей делегацией в Женеве⁸ в отношении некото-

⁵ Впоследствии делегация Соединенных Штатов Америки информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, воздержавшихся при голосовании.

⁶ Впоследствии делегации Бирмы и Непала информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, голосовавших за данный пункт.

⁷ Впоследствии делегация Гаити информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за данный пункт.

⁸ См. Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 14—25 августа 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.79.XIV.2), приложение VII.

рых пунктов Декларации, принятой на проходившей там Конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

30. Г-жа БОА (Берег Слоновой Кости) (*говорит по-французски*): Делегация моей страны хотела бы просить Секретариат в будущем не проявлять особой поспешности в процессе принятия проектов резолюций, особенно при голосовании по отдельным пунктам проектов резолюций. В данном случае, подняв карточку, я подала знак секретарю Ассамблеи о том, что на месте нашей делегации не работает устройство для голосования. При голосовании по четвертому пункту преамбулы проекта резолюции II, содержащегося в документе А/34/597 [*см. выше, пункт 24*], на табло стало видно, что Берег Слоновой Кости проголосовал за этот пункт, хотя всем прекрасно известно, что при принятии Декларации и Программы действий Женевской конференции делегация моей страны воздержалась или по крайней мере высказала решительные оговорки. В этой связи делегация моей страны хотела бы, чтобы ее считали воздержавшейся при голосовании по четвертому пункту преамбулы проекта резолюции II, хотя она и присоединилась к консенсусу, достигнутому по проекту резолюции II в целом.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Несомненно, что это ошибка, которая произошла из-за технических неполадок в машине для голосования, будет учтена, и делегация Берега Слоновой Кости будет внесена в список стран, воздержавшихся при голосовании по вышеуказанному пункту.

32. Г-жа ГАРСИА ГРАНАДОС ДЕ РОЗЕНХАУЗ (Гватемала) (*говорит по-испански*): Делегация Гватемалы проголосовала за принятие проекта резолюции о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него; однако мы хотим, чтобы были занесены в протокол возражения делегации моей страны относительно некоторых пунктов, особенно пункта, касающегося Конференции в Женеве.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Позиция представителя Гватемалы будет отражена в отчетах о заседаниях.

ПУНКТ 28 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (продолжение)*:

- a) доклад Специального комитета против апартеида;
- b) доклад Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте;
- c) доклад Генерального секретаря.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Дании для внесения на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проекта резолюции, содержащегося в документе А/34/L.22.

35. Г-н УЛЬРИКСЕН (Дания) (*говорит по-английски*): Перед Организацией Объединенных Наций стоит четкая задача, вытекающая из принципов Устава,— полностью искоренить политику апартеида. Однако пока эта цель не достигнута, международное сообщество обязано облегчить, насколько возможно, страдания, вызванные бесчеловечной политикой апартеида, и оказывать помощь ее жертвам.

36. Это является главной задачей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки, созданного Генеральной Ассамблеей в 1965 году [*резолюция 2054 b (XX)*]. Как указано в докладе Генерального секретаря [А/34/66], этот Фонд предназначен для предоставления субсидий добровольным организациям, правительствам стран, принимающим беженцев из Южной Африки, и другим соответствующим органам с целью обеспечения: во-первых, юридической помощи лицам, преследуемым на основании дискриминационных и репрессивных законов Южной Африки; во-вторых, материальной помощи этим лицам и их иждивенцам; в-третьих, образования этих лиц и их иждивенцев; в-четвертых, материальной помощи беженцам из Южной Африки; в-пятых, материальной и юридической помощи лицам, преследуемым на основании дискриминационных и репрессивных законов в Намибии и Южной Родезии, и помощи их семьям.

37. Ввиду систематического и жестокого преследования правительством Южной Африки лиц, вступающих против апартеида, необходимо постоянно увеличивать помощь, предоставляемую Целевым фондом. К счастью, увеличение взносов в Целевой фонд в течение последних лет показывает растущую международную солидарность с жертвами политики апартеида. Однако Комитет попечителей Целевого фонда в своем докладе подчеркивает необходимость увеличения взносов для удовлетворения постоянно растущих потребностей.

38. В свете вышесказанного я имею честь внести на рассмотрение проект резолюции А/34/L.22 от имени его авторов. Большое число авторов резолюции является новым доказательством международной озабоченности положением жертв политики апартеида и необходимости увеличения помощи, оказываемой им.

39. В проекте резолюции содержится призыв производить щедрые взносы в Целевой фонд и в соответствующие добровольные организации. Авторы надеются, что этот призыв получит положительный отклик. Кроме того, мы верим, что Генеральная Ассамблея вновь продемонстрирует свою солидарность с жертвами политики апартеида и единогласно примет проект резолюции.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Туниса для внесения на рассмотрение проектов резолюций, содержащихся в документах А/34/L.30 и А/34/L.32.

41. Г-н МЕСТИРИ (Тунис) (*говорит по-французски*): Для делегации Туниса большая честь пред-

* Перенесено с 61-го заседания.

ставить от имени авторов на рассмотрение Генеральной Ассамблеи два проекта резолюций, касающихся политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки.

42. В первом из этих проектов [A/34/L.30] рассматривается вопрос о распространении информации об апартеиде. В этом проекте, в частности, говорится о необходимости уделять первоочередное внимание распространению информации об апартеиде и обеспечении регулярного радиовещания об апартеиде. Как мы знаем, до настоящего времени эти программы готовились периодически и повторялись из года в год. Учитывая успех, которым пользуются эти программы, мы считаем, что наступило время, когда их подготовка должна осуществляться на стабильной и регулярной основе. В проекте резолюции содержится обращенный ко всем государствам призыв предоставить освободительным движениям условия для транслирования радиопрограмм на Южную Африку. В этом документе содержится призыв ко всем правительствам и средствам массовой информации активно противодействовать пропаганде южноафриканского режима. Фактически чрезвычайно важно, чтобы африканское и все небелое население Южной Африки было информировано о тех действиях, которые предпринимает международное сообщество, и в частности Организация Объединенных Наций, для усиления борьбы против апартеида. Эта информация может лишь способствовать укреплению решимости африканского народа и удержать его от действий, продиктованных отчаянием. Кроме того, эти передачи позволят находящемуся у власти белому меньшинству осознать, что думает весь мир об установленном им режиме апартеида и его практических последствиях. Наконец, в соответствии с пунктом 296 доклада Специального комитета против апартеида [A/34/22], полностью отраженном в проекте резолюции, правительствам и организациям предлагается публиковать заявления освободительных движений.

43. Второй проект резолюции, который я хочу теперь представить Ассамблее, распространен в документе A/34/L.32, и в нем рассматривается роль средств массовой информации в международных действиях против апартеида. В этом проекте резолюции Ассамблея признает исключительно важную роль, которую играют средства массовой информации в ознакомлении мирового общественного мнения с злодеяниями апартеида. Мы знаем, что общественное мнение, в особенности в определенной части мира, слабо или совсем не информировано о реальности и масштабах проблемы апартеида. Поэтому в данном проекте Генеральная Ассамблея настоятельно призывает государства — члены Организации, все правительственные и неправительственные организации принять необходимые меры, направленные на эффективное использование всех средств массовой информации для мобилизации мирового общественного мнения с целью ликвидации преступной системы апартеида, которая сохраняется в Южной Африке. Мы выражаем надежду, что органы информации откликнутся на

наш призыв о сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в деле распространения правдивой и объективной информации о положении, которое сохраняется в Южной Африке. Мы считаем, что эти органы информации должны, как это им и предлагается в проекте резолюции A/34/L.32, продемонстрировать солидарность со своими коллегами в Южной Африке, преследуемыми бесчеловечным расистским режимом Претории.

44. В заключение мы хотели бы выразить надежду, что эти два проекта, представленные нами от имени их авторов — стран Африки и других дружественных стран, — получат единодушное одобрение нашей Ассамблеи, как это неизменно имело место, когда речь заходила о такой серьезной проблеме, как апартеид.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Филиппин для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/34/L.31.

46. Г-н ЯНГО (Филиппины) (*говорит по-английски*): Делегация Филиппин имеет честь внести на рассмотрение от имени всех авторов проект резолюции A/34/L.31, касающийся положения женщин и детей, живущих в условиях апартеида. Данный проект резолюции согласуется с действиями, осуществленными в прошлом году и связанными с широкой международной кампанией борьбы против бесчеловечной политики апартеида в Южной Африке. Эти действия явились результатом семинаров, массовых митингов и других мероприятий, которые были проведены в связи с принятием Декларации прав ребенка Организации Объединенных Наций, а также результатом деятельности в рамках Организации, направленной на привлечение внимания к положению детей и женщин, проживающих в условиях апартеида.

47. По нашему мнению, вопросу женщин и детей, являющихся жертвами политики апартеида, должно быть уделено больше внимания в ходе продолжающейся борьбы против этого преступления против человечества. Женщины и дети являются наиболее уязвимыми и незащищенными членами общества, созданного режимом апартеида в Южной Африке. Несомненно, что проект резолюции, включенный в документ A/34/L.31, очень своевременно и обоснованно представлен на рассмотрение текущей сессии Генеральной Ассамблеи ввиду проведения других мероприятий Организации Объединенных Наций и годовщин, связанных с правами ребенка, и того внимания, которое уделяется Десятилетию женщин Организации Объединенных Наций.

48. Как мы все знаем, Специальный комитет против апартеида уделяет особое внимание положению женщин и детей, проживающих в условиях апартеида. В проекте резолюции I, который я вношу на рассмотрение, Генеральная Ассамблея призывает правительства «принять все необходимые меры в соответствии с выводами и рекомендациями Международного семинара по положению

детей в условиях апартеида». В этом же проекте резолюции Генеральная Ассамблея призывает все правительства и организации «делать щедрые взносы на оказание помощи для удовлетворения особых потребностей женщин и детей, угнетаемых апартеидом, включая беженцев», и поощряет правительства и неправительственные организации «укреплять солидарность с женщинами и детьми, проживающими в условиях апартеида, путем проведения конференций, семинаров и других мероприятий».

49. Благородные цели проекта резолюции ясны и точны, и делегация моей страны надеется, что, принимая во внимание гуманные аспекты проблемы, они не вызовут никаких споров. Именно в свете сказанного делегация моей страны от имени всех авторов рекомендует этот проект резолюции для единодушного одобрения Генеральной Ассамблеей.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Ливийской Арабской Джамахирии, который внесет на рассмотрение проект резолюции A/34/L.36.

51. Г-н МУНТАСЕР (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Мне доставляет большое удовлетворение внести от имени авторов на рассмотрение проект резолюции A/34/L.36 о политике апартеида, проводимой режимом Южной Африки, озаглавленной «Декларация о Южной Африке».

52. Политика апартеида, проводимая южноафриканским расистским образованием, является преступлением против человечества и человеческого достоинства. Эта расистская политика заключается в захвате представляющей меньшинство группой авантюристов, обосновавшихся незаконно в южной части Африки, всех богатств на территории Южной Африки и лишения народа Южной Африки — законного и подлинного хозяина — всех богатств и права жить на своей собственной родине свободно и в условиях мира. Все это было осуществлено при полном игнорировании международного общественного мнения и резолюций Организации Объединенных Наций.

53. Южноафриканское расистское образование в целях продления своего господства над народом этого района, эксплуатации его богатств и унижения его жителей, продолжает проводить политику апартеида, которая осуждается во всех международных резолюциях и документах как политика, оскорбляющая человеческое достоинство. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций определила политику апартеида как преступление против человеческой совести и человеческого достоинства, постоянно и неустанно осуждает эту политику и призывает к борьбе против нее до ее полного уничтожения.

54. Политика апартеида, проводимая южноафриканским образованием посредством не отвечающего общепринятым нормам законодательства, угроз, террора и репрессий, направленных против

народа Южной Африки, лишает этот народ его неотъемлемых прав.

55. Та настойчивость, с которой южноафриканское образование игнорирует резолюции Организации Объединенных Наций, будь то резолюции Генеральной Ассамблеи или Совета Безопасности, и постоянное нежелание выполнять решения этих резолюций привели к росту напряженности в этом регионе до такой степени, что сложившееся положение угрожает миру и безопасности не только в Южной Африке, но и представляет собой также опасность международному миру и безопасности. Упрямство, с которым это образование игнорирует резолюции органов Организации Объединенных Наций, стало препятствием на пути достижения справедливого, мирного и окончательного решения южноафриканских проблем.

56. Дискриминационная политика, проводимая южноафриканским расистским образованием в отношении коренных жителей страны, которая лишает их права пользоваться своей собственностью и выражается в создании бантустанов с целью разделения этой части Южной Африки на так называемые мини-государства для увековечения режима апартеида и лишения африканских жителей прав гражданства, была осуждена как Генеральной Ассамблеей, так и Советом Безопасности.

57. Генеральная Ассамблея осудила также наращивание Южной Африкой военного потенциала и ряд актов агрессии, совершенных южноафриканским режимом против соседних государств.

58. Генеральная Ассамблея признала справедливость борьбы южноафриканского народа за свободу и равенство, в которых ему так долго отказывают. Так, Генеральная Ассамблея заявила, что все население Южной Африки, независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания, должно получить возможность осуществить свое право на самоопределение, на создание в Южной Африке такого общества, которое будет основано на Всеобщей декларации прав человека и будет свободно от апартеида. Создание такого общества явилось бы важным вкладом в дело укрепления безопасности и мира — мира справедливого, а не навязанного извне, что обеспечило бы спокойствие и справедливость для всех.

59. Генеральная Ассамблея, выражая взгляды международного сообщества, этим проектом резолюции заявит, что она признает законность борьбы южноафриканского народа за искоренение апартеида и что этот народ имеет право выбирать средства ведения данной борьбы, способные гарантировать ему равные и справедливые права, вне зависимости от расы, цвета кожи или вероисповедания.

60. Государства-члены, признавая за народом Южной Африки это право, примут на себя торжественное обязательство воздерживаться от прямого или косвенного сотрудничества с южноафриканским режимом апартеида и предпринимать решительные действия для предотвращения

вербовки, финансирования, обучения или проезда наемников, в задачу которых входит поддержка режима апартеида Южной Африки и созданных им бантустанов.

61. Государства-члены, согласно этому проекту резолюции, примут надлежащие меры, направленные против пропаганды апартеида и на противодействие ей.

62. Поскольку расистское государство — Южная Африка — приступило к проведению ядерных испытаний, продемонстрировав тем самым уровень развития своего военного потенциала, в пункте 6 предложенной декларации о Южной Африке оглашается, что

«все государства уважают стремление африканских государств объявить африканский континент безъядерной зоной и воздерживаются от какого-либо сотрудничества с южноафриканским режимом в его планах превращения в ядерную державу».

В пункте 7 предложенной Декларации о Южной Африке говорится, что

«все государства проявляют международную солидарность с угнетенным народом Южной Африки и с независимыми африканскими государствами, подвергающимися угрозам или актам агрессии и подрывной деятельности со стороны южноафриканского режима».

63. Проект резолюции вполне понятен и не нуждается в дальнейших объяснениях. Он сводится к следующему: существует расистский режим, который пренебрегал и продолжает пренебрегать международным сообществом, применяя в отношении народа Южной Африки политику апартеида, прибегая к угрозам и террористическим актам и игнорируя соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также Устав Организации Объединенных Наций. Коренное население Южной Африки вынуждено выбирать между двумя путями, причем трудно сказать, какой из них легче: либо смириться с положением вещей и ждать, когда у расистского меньшинства пробудится совесть, либо бороться с политикой апартеида всеми возможными средствами искоренить ее. Коренные жители Южной Африки избрали второй путь, потому что у южноафриканских расистов нет совести. Теперь перед Генеральной Ассамблеей стоит задача поддержать народ Южной Африки в его борьбе за ликвидацию политики апартеида и за создание общества, свободного от фанатизма и дискриминации.

64. От имени авторов этого проекта резолюции делегация моей страны призывает Генеральную Ассамблею принять его единогласно.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Для внесения проектов резолюций, содержащихся в документах A/34/L.21, A/34/L.24, A/34/L.25 и A/34/L.34, слово имеет представитель Нигерии.

66. Г-н БЛАНКСОН (Нигерия) (*говорит по-английски*): В этом году прения по пункту 28 повест-

ки дня «Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки», проходят на фоне сообщений о взрыве Южной Африкой ядерного устройства, военной агрессии этой страны против «прифронтовых» государств, ее явном вмешательстве в проводимые конституционные переговоры по предоставлению независимости Зимбабве, закулисных интриг, случаях подкупа и предоставления заведомо ложных сведений, составляющих суть так называемого «малдергейтского» скандала в ряде стран, и беззастенчивом игнорировании режимом апартеида воли международного сообщества, о чем свидетельствуют провоочки с представлением независимости Намибии.

67. Возможно, что прозвучавшее здесь осуждение политики южноафриканского правительства более убедительно, чем когда-либо раньше, свидетельствует о непоколебимой решимости международного сообщества принять радикальные меры для избавления людей от апартеида, который Организация Объединенных Наций охарактеризовала как преступление против человечества.

68. В соответствии с многогранными аспектами этой проблемы сегодня на рассмотрение Генеральной Ассамблеи уже был внесен ряд проектов резолюций. От имени авторов Нигерия имеет честь представить проекты резолюций, которые содержатся в документах A/34/L.21, A/34/L.24, A/34/L.25 и A/34/L.34.

69. Проект резолюции «Положение в Южной Африке», содержащийся в документе A/34/L.21, относится к разряду широких по охвату проектов резолюций, касающихся апартеида. Он отражает суть доклада, представленного Специальным комитетом против апартеида. Кроме того, в нем подтверждается позиция Специального комитета в отношении апартеида и подчеркивается необходимость как принятия санкций против него, так и поддержки освободительных движений. И действительно, можно сказать, что проект резолюции относительно эмбарго на поставки оружия Южной Африке, содержащийся в документе A/34/L.24, и проект резолюции относительно ядерного сотрудничества с Южной Африкой, содержащийся в документе A/34/L.25, в каком-то смысле вытекают из определенных пунктов этого общего проекта резолюции.

70. Я хотел бы напомнить, что в 1962 году, после расправы в Шарпевиле, Генеральная Ассамблея приняла резолюцию [*резолюция 1761 (XVII)*], призывающую к принятию санкций против Южной Африки. В этой связи пункты проекта резолюции A/34/L.21, касающиеся принятия санкций, не представляют ничего нового.

71. Я хотел бы остановиться на некоторых других пунктах резолюции, которым Специальный комитет придает важное значение. Это в первую очередь пункт 15 постановляющей части, в котором содержится призыв к Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям показать пример, которому могли бы последовать все колеблющиеся правительства и международные организации.

72. Я хотел бы также обратить ваше внимание на пункт 17 постановляющей части, в котором содержится призыв к молодежи Южной Африки воздерживаться от прохождения службы в вооруженных силах Южной Африки. Это совершенно новый элемент для резолюций подобного рода, но, поскольку эти вооруженные силы являются частью механизма защиты и увековечения бесчеловечной системы апартеида, а также подавления законной борьбы угнетенного народа, нет никаких сомнений, что этот призыв к южноафриканской молодежи не вступать в вооруженные силы очень своевременен и, более того, продиктован стремлением уберечь молодежь от последствий войны и, в сущности, стремлением к миру.

73. В связи с проектом резолюции A/34/L.24 о введении эмбарго на поставки оружия Южной Африке необходимо напомнить о том, что Совет Безопасности, в свою очередь, принял резолюцию по этому вопросу [резолюция 421 (1977)]. Хотя сам факт принятия этой резолюции и явился положительным шагом, возник ряд проблем относительно ее толкования. По мнению Комитета, эта резолюция была направлена на достижение полного эмбарго на поставки оружия. К сожалению, в самой резолюции были найдены лазейки. Еще большее сожаление вызывает тот факт, что резолюция Совета Безопасности получила узкое и ограниченное юридическое толкование. Принятие данного проекта резолюции помогло бы, по мнению Комитета, выявить случаи нарушения эмбарго на поставки оружия и вновь напомнило бы государствам-членам об их имеющих юридическую силу обязанностях, вытекающих из резолюции Совета Безопасности.

74. Что касается проекта резолюции A/34/L.25 о ядерном сотрудничестве с Южной Африкой, то недавние события, происшедшие в этой стране, требуют, чтобы Организация Объединенных Наций безотлагательно рассмотрела вопрос о ядерном сотрудничестве. В сущности, этот проект резолюции направлен на укрепление резолюции 418 (1977) Совета Безопасности в свете недавних событий, касающихся ядерных амбиций Южной Африки, и той угрозы, которую они несут всему человечеству.

75. Теперь я перехожу к проекту резолюции A/34/L.34 о программе работы Специального комитета против апартеида. Как известно, на протяжении многих лет Нигерия имела честь быть страной, представитель которой избирался на пост Председателя Специального комитета против апартеида. Поэтому Нигерия испытывает чувство гордости и удовлетворения от множества похвал как в адрес Комитета за его работу, так и в адрес Председателя за его неустанные усилия по руководству этой работой. Поскольку апартеид расширяет сферу своего влияния и становится все более жестоким, вполне естественно, что работа Комитета должна тоже увеличиваться. Однако для успешного выполнения Комитетом своих задач необходимо обеспечить его соответствующими ресурсами. Нельзя отрицать, что эффективность работы Ко-

митета зависит частично от сотрудничества и помощи со стороны Секретариата. Вполне очевидно, что работа Комитета будет парализована, если персонал, обслуживающий, с одной стороны, Комитет и его подкомитеты, а с другой стороны — Центр против апартеида, не будет должным образом расширен и поощрен.

76. В этой связи я хочу напомнить, что идея, отраженная в пункте 5 постановляющей части проекта резолюции A/34/L.34, была выдвинута в прошлом году. По ряду соображений вопрос был тогда отложен. Необходимо особо подчеркнуть, что при таком количестве специальных проектов, кампаний и мобилизирующих усилий, которые Комитет осуществляет или собирается осуществить, ему понадобится весь штат сотрудников, какого он сможет добиться в разумных пределах, с целью успешного выполнения своих функций и, таким образом, осуществления своего мандата. Сумма, испрашиваемая в пункте 5 постановляющей части проекта резолюции, предназначена для того, чтобы обеспечить действенность специальных проектов, которые Комитет будет осуществлять в целях мобилизации международного общественного мнения против апартеида.

77. Прежде чем продолжить, я хочу от имени авторов этого проекта резолюции внести устные изменения в пункт 11 постановляющей части. Новый пункт 11 постановляющей части гласит:

«Постановляет придать конкретное выражение своей резолюции 31/6 от 9 ноября 1976 года, в которой она заявила, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество несут особую ответственность в отношении народа Южной Африки и его освободительных движений, путем выделения соответствующих финансовых средств в бюджете Организации Объединенных Наций в целях обеспечения функционирования в Нью-Йорке бюро национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, — Африканского национального конгресса Южной Африки и Панафриканского конгресса Азании — с тем чтобы обеспечить должное и соответствующее представительство народа Южной Африки через его национально-освободительные движения».

Указанный пункт касается помощи национально-освободительным движениям. Эти национально-освободительные движения признаны ОАЕ. Они принимают участие в качестве наблюдателей в работе Специального комитета и других органов Организации Объединенных Наций. Крайне необходимо оказать им помощь для обеспечения деятельности их бюро. Эту помощь ни в коем случае не следует рассматривать как одолжение, скорее, ее надо расценивать как средство повышения их эффективности.

78. В пункте 6 постановляющей части вновь предлагается расширить членский состав Комитета, с тем чтобы он мог справляться со своими растущими разнообразными задачами. Комитет выражает уверенность, что включение в его состав пред-

ставителей «прифронтовых» государств будет чрезвычайно полезным. К сожалению, Комитет не имел возможности достичь традиционного для Организации Объединенных Наций критерия справедливого географического распределения из-за отсутствия в нем представителей одной из региональных групп. Я имею в виду группу западноевропейских и других государств. Я надеюсь, г-н Председатель, что в ходе своих консультаций вы убедите представителей других групп государств присоединиться к их коллегам в Комитете во имя общей борьбы против апартеида, который, в конце концов, был охарактеризован этой высокой Ассамблеей как преступление против человечества.

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово для внесения проекта резолюции A/34/L.29 имеет представитель Перу.

80. Г-н ПАЛЬМА (Перу) (*говорит по-испански*): Делегация моей страны считает для себя честью представить Генеральной Ассамблее проект резолюции A/34/L.29 — «Помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению». В этом проекте, авторами которого являются 49 государств, рассматривается несправедливое положение народа Южной Африки, закабаленного режимом апартеида, который осужден международным сообществом.

81. В преамбуле проекта подтверждается законность борьбы южноафриканского народа за свободу и равенство. В проекте говорится, что для достижения этих высоких целей необходимо расширить всестороннюю помощь международного сообщества южноафриканскому народу, беженцам из этой страны и освободительному движению в его борьбе за создание общества без расовой дискриминации. В проекте также выражено мнение, что международное сообщество обязано помогать африканским государствам, постоянно подвергающимся агрессии или угрозам агрессии в связи с тем, что они, в соответствии с резолюциями нашей Организации и резолюциями Организации африканского единства, оказывают поддержку южноафриканскому народу.

82. В постановляющей части рассматриваемого нами проекта резолюции содержится призыв ко всем государствам увеличить, в соответствии со своими возможностями, помощь национально-освободительному движению, с тем чтобы южноафриканский народ смог осуществить свое право на самоопределение; подчеркивается также необходимость оказания помощи проектам национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, в области образования, имея в виду в особенности удовлетворение особых и неотложных потребностей женщин и детей из числа беженцев; в заключении содержится просьба к Специальному комитету против апартеида, чтобы он при поддержке Центра против апартеида содействовал расширению помощи угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению.

83. В этих целях, принимая во внимание особую ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества в отношении народа Южной Африки и его национально-освободительных движений, к постановляющей части добавляется пункт 4, в котором разрешается выделение необходимых финансовых средств по бюджету Организации Объединенных Наций для содержания в Нью-Йорке бюро Африканского национального конгресса Южной Африки и Панафриканского конгресса Азании, признанных Организацией африканского единства.

84. Принимая во внимание цели, которые преследует этот важный проект резолюции, моя делегация убеждена, что члены международного сообщества его широко поддержат.

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово для внесения проекта резолюции A/34/L.39 имеет представитель Швеции.

86. Г-н ТУНБОРГ (Швеция) (*говорит по-английски*): От имени авторов делегация моей страны имеет честь представить проект резолюции, который содержится в документе A/34/L.39 и касается капиталовложений в Южной Африке.

87. На трех предыдущих сессиях Генеральная Ассамблея приняла подавляющим большинством голосов, соответственно, резолюции 31/6К, 32/1050 и 33/1830, в которых она призвала Совет Безопасности рассмотреть действия, направленные на прекращение дальнейших иностранных капиталовложений в Южной Африке. Последняя из упомянутых резолюций включала также положения, касающиеся прекращения финансовых займов Южной Африке. К сожалению, мы должны отметить, что Совет Безопасности, на рассмотрении которого находился вопрос о Южной Африке, пока не смог достичь согласия по мерам, направленным на прекращение новых иностранных капиталовложений в Южной Африке и предоставления ей финансовых займов.

88. Со времени принятия Генеральной Ассамблеей этой резолюции в прошлом году необходимость осуществления мер по этому вопросу не уменьшилась. Сокращение потока капитала в Южную Африку, предназначенного для капиталовложений и других целей, явится эффективным средством оказания давления на южноафриканский режим, с тем чтобы он изменил свою расистскую, агрессивную политику. Помимо прочего, это помешает данной стране осуществлять широкое и дорогостоящее наращивание своего военного и ядерного потенциала, а также запасов энергии, с тем чтобы противостоять международному давлению и давлению внутри страны. Поэтому авторы проекта резолюции считают необходимым приложить больше усилий к тому, чтобы прекратить приток средств в Южную Африку, предназначенных для капиталовложений.

89. Возможно, некоторые страны сочтут круг вопросов, охватываемый этим проектом резолюции, слишком ограниченным. Однако, как и в пред-

шествующие годы, авторы составили постановляющую часть проекта резолюции таким образом, чтобы за него могло проголосовать наибольшее число государств. Максимальная поддержка подобных действий ясно покажет Южной Африке, что мировое сообщество в целом решительно осуждает политику апартеида.

90. Представляемый проект резолюции следует рассматривать как составную часть широкой международной кампании за прекращение политики апартеида, и, руководствуясь этим, мы рекомендуем его для принятия Генеральной Ассамблеей.

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово для внесения проекта резолюции A/34/L.27 имеет представитель Гаити.

92. Г-н ШАРЛЬ (Гаити) (*говорит по-французски*): Делегации моей страны выпала честь представить на рассмотрение Ассамблеи предложенный более чем 50 государствами проект резолюции A/34/L.27 по вопросу о бантустанах.

93. Одним из наиболее возмутительных проявлений расовой политики южноафриканского режима является создание бантустанов, позволяющих 4 млн. белых под предлогом сохранения национального характера различных этнических групп Южной Африки держать в условиях, близких к рабству, более 16 млн. африканцев.

94. И если по своей сущности апартеид представляет собой систему угнетения и экономической эксплуатации, то политика «бантустанизации», которую с полным правом можно рассматривать как самый большой обман во всей истории деколонизации, является наиболее опасным и самым беспощадным оружием из арсенала тех средств, которые использует Претория для укрепления и увековечения этой системы господства.

95. В результате создания бантустанов африканцы изгоняются из городских районов, доступ в которые для них разрешен лишь по соответствующим документам, и содержатся в резервациях, созданных по племенному признаку. Эти резервации служат источником дешевой рабочей силы, беззащитно эксплуатируемой белыми расистами и иностранными предпринимателями.

96. Сейчас не время подробно останавливаться на бедственном положении людей с темной кожей в этих бантустанах, которые живут в крайней нищете и терпят всяческие лишения. Тем не менее стоит напомнить, что характерными чертами повседневной жизни здесь стали бедность, недоедание, безработица, отсутствие достаточного количества школ и низкий уровень медицинского обслуживания — словом, отсутствие всех условий, необходимых для процветания человеческой личности.

97. В белой зоне, занимающей 85 процентов всей территории Южной Африки, допущенные туда африканцы не пользуются в ней даже самыми элементарными правами. За свой труд они не получают

ничего, кроме нищенской зарплаты, не имея права на какие-либо виды социального обеспечения.

98. Истинные масштабы преступления, каковым является создание бантустанов, могут быть оценены лишь с учетом того, что эти бантустаны превращают африканцев в людей без гражданства в своей собственной стране в нарушение всех принципов международного права, Всеобщей декларации прав человека и признанных всеми цивилизованными странами норм.

99. Политика бантустанизации представляет собой посягательство на территориальную целостность Южной Африки и угрозу для единства южноафриканского народа, единства, столь необходимого для продолжения освободительной борьбы.

100. Проект резолюции A/34/L.27, предложенный вниманию представителей, отражает глубокую озабоченность Генеральной Ассамблеи по поводу осложнения положения в южной части африканского континента вследствие упорного нежелания расистского режима прекратить преступную политику бантустанизации, о чем свидетельствует объявление так называемой независимости Венды 13 сентября 1979 года.

101. Осуждая в пунктах 1 и 2 постановляющей части политику бантустанизации и заявляя в пункте 4 о своей твердой поддержке любого государства, которое может подвергнуться угрозе и давлению со стороны расистских властей, продолжающих политику создания бантустанов как основы угнетения африканцев с помощью системы апартеида, Генеральная Ассамблея действует в соответствии с обязательствами, принятыми на себя Организацией Объединенных Наций в области окончательной ликвидации апартеида.

102. Что касается двух последних пунктов постановляющей части, предлагающих всем правительствам и впредь не признавать в какой бы то ни было форме так называемых независимых бантустанов, воздерживаться и запрещать всем лицам, корпорациям и учреждениям, находящимся под их юрисдикцией, поддерживать какие-либо отношения с этими бантустанами, то в этих пунктах подтверждаются рекомендации, ранее принятые Генеральной Ассамблеей, направленные на полную изоляцию южноафриканского режима с целью заставить его положить конец проведению им расистской политики апартеида.

103. Авторы проекта и я лично надеюсь, что он получит единодушную поддержку членов Ассамблеи, которые тем самым проявят свою солидарность с угнетенным народом Южной Африки и приверженность делу его освобождения.

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово для внесения проекта резолюции A/34/L.26 имеет представитель Алжира.

105. Г-н БЕДЖАУИ (Алжир) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, от имени 42 государств — авторов документа A/34/L.26 я имею

честь представить членам нашей Ассамблеи проект резолюции о введении эмбарго на поставки нефти в Южную Африку.

106. Позволю себе напомнить здесь в этой связи о заслугах и прозорливости освободительных движений южной части Африки, усилия и действия которых на международной арене позволили сначала ввести эмбарго на поставки оружия в Южную Африку, а затем подготовить другие меры, также носящие обязательный характер, по прекращению снабжения нефтью и нефтепродуктами этой цитадели расизма и апартеида.

107. Проект резолюции, предложенный сегодня на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, сформулирован предельно ясно. Кроме того, он носит высокогуманный характер, поскольку отвечает всеобщему стремлению к искоренению апартеида — этого бича человечества. Поэтому я воздержусь от комментариев по каждому пункту этого важного документа. Тем не менее позволю себе упомянуть о том значительном вкладе, который, как указано во втором пункте преамбулы, внесло новое правительство Ирана, принявшее историческое решение о прекращении всех поставок нефти в Южную Африку и окончательном разрыве отношений с Преторией. Эти действия соответствуют общей направленности мероприятий, за которые выступают авторы проекта А/34/L.26, обратившиеся к Совету Безопасности с призывом рассмотреть вопрос о введении эмбарго на поставки нефти Южной Африке согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций. Авторы этого проекта обращаются ко всем государствам с призывом принять ряд законодательных мер для оказания содействия общим усилиям международного сообщества в деле искоренения режима апартеида, который — и об этом нельзя забывать — представляет угрозу международному миру и безопасности.

108. Мы хотели бы особо отметить содержащуюся в проекте резолюции рекомендацию в адрес Генерального секретаря о назначении группы экспертов для подготовки предложений о мерах и средствах с целью обеспечения эффективного соблюдения эмбарго на поставки нефти в Южную Африку, а также рекомендацию по активизации деятельности Специального комитета против апартеида в рамках намеченной им широкой программы действий.

109. От имени авторов делегация Алжира обращается ко всем членам Генеральной Ассамблеи с призывом единодушно одобрить проект резолюции А/34/L.26. Тем самым Организация Объединенных Наций выразит свою солидарность с угнетенным народом Южной Африки и будет способствовать восстановлению справедливости на всем африканском континенте, находящемся под угрозой со стороны расистских режимов белого меньшинства в южной части Африки.

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово для внесения проекта резолюции А/34/L.36 имеет представитель Объединенной Республики Танзании.

111. Г-н ЧАЛЕ (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Прежде чем представить проект резолюции А/34/L.35 «Апартеид в спорте», я хотел бы в качестве одного из членов Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте поставить Генеральную Ассамблею в известность о ходе работы над этой конвенцией.

112. Как известно представителям, Специальный комитет был учрежден Генеральной Ассамблеей согласно резолюции 31/6 F от 9 ноября 1976 года, и в его конкретную задачу входила подготовка проекта декларации против апартеида в спорте, а также проведение подготовительной работы по выработке проекта международной конвенции против апартеида в спорте. В 1977 году Генеральная Ассамблея в своей резолюции 32/105 M приняла и провозгласила Международную декларацию против апартеида в спорте и поручила Специальному комитету разработать международную конвенцию против апартеида в спорте.

113. На последней сессии Генеральной Ассамблеи Специальный комитет представил доклад о проделанной работе и проект конвенции, состоящий из девяти пунктов преамбулы и 23 статей⁹.

114. В упомянутом докладе сообщалось, что Специальный комитет достиг консенсуса по всем пунктам преамбулы и по 18 статьям. Однако по остальным пяти статьям единое мнение достигнуто не было. Именно тогда Генеральная Ассамблея решила в своей резолюции 33/183 N от 24 января 1979 года просить Специальный комитет продолжить работу, с тем чтобы завершить разработку проекта международной конвенции для предоставления его Генеральной Ассамблее на этой сессии. Как известно представителям, эта просьба была выполнена.

115. Как я уже отмечал, представляя доклад Специального комитета, этому органу удалось достичь согласия по преамбуле и по всем статьям, за исключением одной. Также было достигнуто согласие по изменениям в проекте международной конвенции, который, по моему мнению и по мнению авторов, лежит в основе этих резолюций. Поэтому я имею честь представить от имени многих авторов проект резолюции А/34/L.35.

116. Этот проект резолюции состоит из четырех пунктов преамбулы и четырех пунктов постановляющей части. В первом пункте преамбулы упоминаются и подтверждаются резолюции, ранее принятые Генеральной Ассамблеей, и в частности Международная декларация против апартеида в спорте, представленная в приложении к резолюции 32/105 M от 14 декабря 1977 года.

117. Во втором пункте преамбулы принимаются к сведению доклады Специального комитета против апартеида и Специального комитета по разработке международной конвенции против апар-

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 36, Приложение, добавление.

теида в спорте. В двух других пунктах преамбулы вновь подчеркивается важность полного прекращения всех спортивных обменов с Южной Африкой и отвергаются все маневры Южной Африки, имеющие целью ввести в заблуждение мировую общественность и заставить ее поверить в то, что спорт в этой стране развивается должным образом.

118. Пункт 1 постановляющей части основан на рекомендации Специального комитета, в которой он просит продлить его мандат в свете достигнутого прогресса, с тем чтобы он мог продолжить свою работу и представить Генеральной Ассамблее проект конвенции на тридцать пятой сессии.

119. Пункт 2 постановляющей части уполномочивает Специальный комитет провести консультации с представителями заинтересованных организаций и экспертами по апартеиду в спорте. В связи с этим, я — как Председатель Специального комитета — должен отметить, что в нашей работе за этот год мы получили существенную помощь от консультаций с этими организациями, в частности с Высшим советом по спорту в Африке и с Трехсторонней комиссией Международного олимпийского комитета. Мы выражаем надежду, что Генеральная Ассамблея вновь санкционирует продолжение этих консультаций.

120. В пункте 3 постановляющей части выражается признательность тем правительствам, спортсменам, спортивным организациям и другим организациям, которые предприняли самоотверженные действия по прекращению спортивных обменов с Южной Африкой.

121. В последнем пункте постановляющей части Специальному комитету против апартеида предлагается продолжать деятельность, направленную на содействие осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся спортивных обменов с Южной Африкой.

122. Авторы этого проекта резолюции выражают надежду, что он встретит полную поддержку Генеральной Ассамблеи.

123. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово для внесения проекта резолюции A/34/L.23 имеет представитель Либерии.

124. Г-н ТАБМЭН (Либерия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне в вашем лице воззвать к терпению Ассамблеи и представить на ее рассмотрение еще одну резолюцию по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки.

125. Делегация моей страны и другие авторы проекта резолюции A/34/L.23 о международной конференции по санкциям против Южной Африки понимают, что, поскольку в этом году по вопросу об апартеиде принимается столь большое число резолюций, тогда как на протяжении ряда лет усилия, направленные на разрешение проблемы апартеида, не привели к сколь-либо ощу-

тимым результатам, терпимость и интерес многих людей и стран к озабоченности нашей Организации апартеидом, возможно, значительно снизились. Конечно, не многие представители признаются с этой трибуны в упомянутой мною терпимости, опасаясь, что их обвинят в мягкотелости по отношению к апартеиду. Но само по себе принятие резолюций против апартеида не обязательно свидетельствует о наличии жесткой позиции в отношении этой бесчеловечной системы. Апартеид нельзя сокрушить лавиной резолюций. И действительно, те из нас, кто на самом деле хочет покончить с этой гнусной и порочной системой, должны быть бдительны, чтобы не допустить тенденций (независимо от причины и мотивов их возникновения), которые могут привести не к уничтожению апартеида, а к созданию такого климата, в котором чисто словесная оппозиция апартеиду становится узаконенной и пользуется поддержкой заинтересованных кругов.

126. Делегация моей страны и другие авторы резолюции A/34/L.23, совместно со всеми членами организации африканского единства, стремятся к полному уничтожению апартеида — на меньшее они не согласны. Мы высоко ценим поддержку, которую подавляющее большинство государств — членов Организации Объединенных Наций из года в год оказывают резолюциям против апартеида, но, по нашему мнению, время для принятия одних лишь резолюций прошло. Теперь необходимо принять конкретные меры, и поэтому мы предлагаем вносимый на рассмотрение проект резолюции, в котором содержится призыв к созыву международной конференции по санкциям против расистского режима Претории.

127. Генеральная Ассамблея на возобновленной тридцать третьей сессии в начале этого года предусмотрела принятие Советом Безопасности принудительных мер в отношении Южной Африки в соответствии с главой VII Устава, но эти меры все еще не приняты. Как Ассамблея глав государств и правительств Организации африканского единства, созванная в Монровии в июле этого года, так и шестая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся в сентябре в Гаване, высказались за применение обязательных санкций против Южной Африки. Более того, на этих двух важных конференциях было одобрено предложение Специального комитета против апартеида создать международную конференцию по санкциям против Южной Африки.

128. Принимая во внимание такую внушительную и широкую поддержку со стороны подавляющего большинства государств — членов Организации Объединенных Наций, авторы проекта резолюции A/34/L.23 выражают уверенность в том, что Генеральная Ассамблея без осложнений примет решение о проведении в 1980 году в сотрудничестве с Организацией африканского единства международной конференции по санкциям против Южной Африки. Авторы проекта просят также Ассамблею уполномочить Специальный комитет

против апартеида принять все необходимые меры по организации конференции и подготовительных совещаний. В заключительной части нашего проекта резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю оказать всю необходимую помощь Специальному комитету в организации конференции и назначить генерального секретаря конференции, а всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим межправительственным организациям, а также неправительственным организациям предложено сотрудничать со Специальным комитетом в осуществлении настоящей резолюции.

129. Мы выражаем уверенность, что все государства Ассамблеи, понимая, что борьба с апартеидом не ограничивается лишь поддержкой Африки или африканских интересов и что, среди прочего, она включает защиту основных принципов нашей Организации, единодушно поддержат проект данной резолюции.

130. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово для внесения проекта резолюции A/34/L.28 имеет представитель Индии.

131. Г-н РАЗИ АХМЕД (Индия) (*говорит по-английски*): Делегация моей страны считает высокой честью представить проект резолюции A/34/L.28 о политических заключенных в Южной Африке, разработанный моей страной совместно с большим числом государств — членов Организации Объединенных Наций.

132. Покойный Джавахарлал Неру более трех десятилетий назад впервые внес на рассмотрение Организации Объединенных Наций вопрос о расизме в Южной Африке. Все это время расистский режим Южной Африки с помощью определенных индустриально развитых стран пытался увековечить свою бесчеловечную политику апартеида. Этот режим развязал кампанию террора и насилия в отношении черного большинства Южной Африки, многие из выдающихся лидеров которого были приговорены к пожизненному заключению или даже подвергнуты пыткам, приведшим впоследствии к их смерти.

133. Делегация моей страны только что получила ужасное сообщение о том, что сегодня на суде в Питермарицбурге, рассматривавшем дела, связанные с обвинениями в «государственной измене» и по пресловутому закону о терроризме, 12 борцам за свободу, членам Африканского национального конгресса Южной Африки, были вынесены жесточайшие приговоры. Джеймс Манге — 24 года — был приговорен к смерти. Остальные 11 человек были приговорены к различным срокам тюремного заключения — от 13 до 18 лет. Сразу же после вынесения приговора 12 осужденных за пели песни свободы и подняли плакаты с надписями: «Апартеид — преступление против человечества!», «Апартеид — это измена!» и «Никогда не встанем на колени!». После этого судья добавил к сроку их заключения по 12 месяцев. Это только что полученное сообщение подчеркивает

безотлагательную необходимость принятия международных мер, направленных на прекращение репрессий и освобождение политических заключенных.

134. Специальный комитет против апартеида неоднократно подчеркивал, что расправы над патриотами повлекут за собой серьезные последствия. Однако режим апартеида казнил 6 апреля 1979 года Соломона Махлангу вопреки настоятельным просьбам Совета Безопасности и глав многих государств и правительств.

135. Поскольку Организация Объединенных Наций признает, что борьба южноафриканского народа за свободу является законной и фактически вносит существенный вклад в осуществление целей и принципов Организации Объединенных Наций, она вместе с государствами-членами должна немедленно принять меры для спасения жизни Джеймса Манге.

136. Делегация моей страны хотела бы вновь отметить ту поддержку, которую Индия оказывает черному большинству в Южной Африке, и ее солидарность с ним в борьбе против этого гнета.

137. В проекте резолюции A/34/L.28, который находится сегодня на нашем рассмотрении, упоминаются предыдущие резолюции Организации Объединенных Наций о политических заключенных в Южной Африке. В нем с серьезной озабоченностью отмечаются казни, пытки и убийства незаконным режимом Южной Африки противников апартеида, а также проведение многочисленных процессов на основании деспотических законов о смертной казни.

138. Признавая значительный вклад противников апартеида в Южной Африке в достижение целей Организации Объединенных Наций, в проекте резолюции Генеральная Ассамблея принимает во внимание положения Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года¹⁰, в котором указывается, что войны за национальное освобождение, подобные тем, которые ведут в южной части Африки движения, признанные Организацией африканского единства, подпадают под действие Женевских конвенций.

139. В постановляющей части проекта резолюции выражается солидарность с национально-освободительным движением Южной Африки и со всеми, кто борется за ликвидацию апартеида и расовой дискриминации, а также вновь содержится требование, чтобы расистский режим Южной Африки прекратил насилие и репрессии против черного населения и освободил тех, кто находится под арестом, в тюремном заключении и подвергается ограничениям или обвинениям на основании деспотических репрессивных законов.

140. В проекте резолюции содержится осуждение расистского режима Южной Африки за казнь Соломона Махлангу, а также заявление о том, что

¹⁰ Документ A/32/144, приложение I.

борцы за свободу, захваченные в ходе борьбы за освобождение, должны иметь право на статус военнопленных и на обращение согласно соответствующим Женевским конвенциям. В нем также содержится настоятельный призыв к Генеральному секретарю и государствам-членам принять надлежащие меры для спасения жизни всех лиц, которым угрожает смертная казнь в результате судебных процессов, организованных незаконным расистским режимом Южной Африки в соответствии с возмутительным законом о терроризме.

141. Делегация моей страны знает, что государства-члены полностью признают серьезность положения в Южной Африке, которое не только затрагивает интересы черного большинства этой многострадальной страны, но и угрожает всеобщему миру и безопасности. Поэтому делегация моей страны выражает искреннюю надежду, что государства-члены единодушно примут этот важный проект резолюции, как это было в подобных случаях в прошлые годы.

142. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово для внесения проекта резолюции A/34/L.33 имеет представитель Ганы.

143. Г-н НЬЯМЕКЪЕ (Гана) (*говорит по-английски*): Я высоко ценю предоставленную мне возможность представить от имени авторов проект резолюции A/34/L.33, касающийся роли неправительственных организаций в международных действиях против апартеида.

144. В пункте 329 доклада, представленного Генеральной Ассамблеей Специальным комитетом против апартеида, обращается внимание на важную роль, которую в сотрудничестве со Специальным комитетом сыграли движения против апартеида и движения солидарности, а также многочисленные профсоюзные, религиозные, студенческие и молодежные организации в поддержке усилий Организации Объединенных Наций, направленных на искоренение апартеида. Особенно подчеркивалось плодотворное сотрудничество с такими организациями, как Подкомитет по расизму, расовой дискриминации, апартеиду и деколонизации, Всемирная кампания против военного и ядерного сотрудничества с Южной Африкой, Международный фонд обороны и помощи для южной части Африки, Международный фонд по университетскому обмену, Международное студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций, Организация солидарности народов Азии и Африки, Всемирный совет церквей, Всемирный совет мира и Организация африканского профсоюзного единства.

145. На рассмотрении Ассамблеи находится Декларация о роли транснациональных корпораций, принятая на Международном семинаре, который был организован Британским движением против апартеида совместно со Специальным комитетом и проведен в начале этого месяца в Лондоне (A/34/655, приложение).

146. Нельзя переоценить роль неправительственных организаций в наших совместных усилиях, направленных на поиски путей и средств осуществления международных действий в целях ликвидации преступной политики апартеида. Эти организации являются основной опорой Специального комитета и освободительных движений. Председатель Подкомитета неправительственных организаций по расизму, расовой дискриминации, апартеиду и деколонизации находится здесь, в Нью-Йорке, для проведения консультаций со Специальным комитетом по вопросу будущих программ и деятельности, в частности по поводу предложений о созыве с 30 июня по 3 июля международной конференции действий неправительственных организаций по санкциям против Южной Африки. Конференция действий неправительственных организаций по санкциям против Южной Африки будет представлять собой вклад и полезную основу для подготовки международной конференции Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства, предложенной в проекте резолюции A/34/L.23, которую только что внес представитель Либерии.

147. В проекте резолюции о роли неправительственных организаций в международных действиях против апартеида признается очень важная роль, которую играют неправительственные организации в формировании мирового общественного мнения для осуществления международных действий в целях искоренения апартеида. Во втором пункте преамбулы говорится о заслуживающих высокой оценки действиях неправительственных организаций в поддержку резолюций и решений Организации Объединенных Наций, осуществленных в сотрудничестве со Специальным комитетом и Центром против апартеида. В последнем пункте преамбулы признается, что успех международной мобилизации против апартеида требует согласованных действий неправительственных организаций.

148. Постановляющая часть резолюции состоит из трех пунктов. В пункте 1 Генеральная Ассамблея

«просит Специальный комитет против апартеида, Центр против апартеида Секретариата и другие заинтересованные органы Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения продолжать и расширять сотрудничество со всеми неправительственными организациями, активно выступающими против апартеида».

В пункте 2 постановляющей части Ассамблея *«предлагает»* всем правительствам предпринять надлежащие шаги для поощрения таких неправительственных организаций и содействия им».

В пункте 3 постановляющей части Ассамблея *«просит»* Генерального секретаря, в консультации со Специальным комитетом, обеспечить самую тесную связь всех отделов Организации

Объединенных Наций с такими неправительственными организациями».

149. В проекте резолюции, содержащемся в документе А/34/L.33, воздается должное роли неправительственных организаций в международных действиях за искоренение преступной политики апартеида и содержится призыв к более тесному сотрудничеству с правительствами и с Организацией Объединенных Наций, к дальнейшему расширению деятельности, направленной на то, чтобы положить конец апартеиду. Это простой и достойный проект, который, по мнению его авторов, должен быть единогласно принят этой Ассамблеей.

150. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Судана для внесения проекта резолюции А/34/L.37.

151. Г-н ОСМАН (Судан) (*говорит по-арабски*): Делегация моей страны имеет честь представить от имени авторов проект резолюции А/34/L.37 о связях и сотрудничестве между Израилем и Южной Африкой.

152. В докладе Специального комитета против апартеида подтверждено расширяющееся сотрудничество между Израилем и Южной Африкой в военной, ядерной и экономической областях. Мы все слышали известие о ядерных взрывах, произведенных недавно в Южной Африке, и о технической помощи, оказанной в этой связи израильтянами.

153. Постановляющая часть проекта резолюции содержит три пункта. В первом пункте осуждаются связи Израиля с Южной Африкой; во втором пункте содержится требование о том, чтобы Израиль отказался от сотрудничества и прекратил такое сотрудничество во всех его формах.

154. Генеральная Ассамблея принимала подобные резолюции подавляющим большинством голосов. Мы уверены, что Ассамблея также поддержит и эту резолюцию, поскольку, несмотря на мно-

гие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей по этому вопросу, связи между этими государствами постоянно расширяются.

155. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Чтобы дать делегациям некоторое время для изучения проектов резолюций и проведения консультаций, а Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Пятому комитету — время для рассмотрения их в соответствии с правилом 153 правил процедуры, голосование по этим проектам резолюции состоится в пятницу, 23 ноября.

156. Учитывая трудности в проведении нами голосования сегодня, что явилось результатом опоздания многих делегаций на голосование, я хотел бы поставить в известность все делегации о том, как я намерен вести пленарные заседания. Этот вопрос имеет очень важное значение, поскольку в оставшийся период сессии мы получим большое количество докладов комитетов и нам придется провести большое число голосований.

157. Я хотел бы вновь заявить о своем намерении начинать пленарные заседания в точно указанное время. Далее, я намерен приступать к голосованию, когда оно требуется, в любое время — я повторяю, «в любое время» — и при наличии необходимого кворума. Для тех, кто прибывает на заседания позже или желает изменить неправильно зафиксированное голосование, существует система, в соответствии с которой представители могут пройти к столу для голосования, находящемуся в зале слева от меня, и заполнить специальную форму, предназначенную для этой цели.

158. Я призываю все делегации к сотрудничеству для ускорения работы на пленарных заседаниях, поскольку, как я уже указал ранее, в этом году мы имеем особенно большое число вопросов, которые должны быть рассмотрены на пленарных заседаниях Ассамблеи.

Заседание закрывается в 17 час. 35 мин.